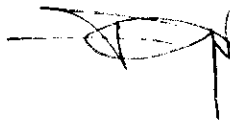


Radna  
Rady  
Miejskiej Cieszyna



Cieszyn 2014-05-29

Pana Burmistrza

Przebieg o celp-kiebi,  
29.05.2014

Krzysztof Harkle

## BURMISTRZ MIASTA CIESZYNA

Pan  
Mieczysław Szczurek

### Odniesienie

**w sprawie :** odpowiedzi na zapytanie w sprawie przygotowania projektu uchwały dot. budżetu obywatelskiego

Odpowiadając na pismo pana Burmistrza w sprawie przygotowania projektu uchwały w sprawie budżetu obywatelskiego wyrażam zadowolenie ,iż przedłożenie uchwały w tej sprawie planowane jest na sesję czerwcową.

Mam nadzieję , że tym razem projekt zostanie starannie przygotowany i nie będzie w nim oczywistych uchybień prawnych i zapisów ryzykownych , które spowodują zaskarżenie uchwały przez nadzór prawny Wojewody.

Nieuzasadnione są obawy i troska pana Burmistrza, co do problemów z jego wdrożeniem w 2015 roku z powodu przyjęcia w połowie tego roku.

W Bielsku-Białej uchwałę w sprawie budżetu obywatelskiego na rok 2014 podjęto dopiero w listopadzie 2013 roku, budżet miasta na rok 2014 z rezerwą celową uchwalono w grudniu , a rozpoczętą w 2014 roku procedurę budżetową zakończono głosowaniem na 108 projektów budżetu obywatelskiego w dniach od 7 do 11 kwietnia. Ostatecznie do realizacji wybrano trzy projekty tj.:

- budowa stacjonarnego hospicjum
- całodobowa opieka weterynaryjna dla zwierząt
- uzupełnienie sprzętu zaplecza technicznego Starobielskiego Ośrodka Edukacji Kulturalnej i stworzenie dzielnicowego systemu informacji społecznej

Uważam, że dużym sukcesem bielskiego budżetu obywatelskiego był udział ponad 30 tys. mieszkańców w głosowaniu , samych głosów ważnych było ponad 28 000.Potwierdzeniem powyższego są publikacje, których kserokopie stanowią załącznik do niniejszej odpowiedzi.

Odnosząc się do zaproponowanej przez Burmistrza Miasta Cieszyna w projekcie uchwały przedłożonym w marcu ścieżki wdrożenia budżetu obywatelskiego informuję, że ani członkowie Komisji Zdrowia , ani ja nie mieliśmy zastrzeżeń. Zastrzeżenia, poparte dowodami w postaci rozstrzygnięć nadzorczych Wojewody, były do zapisów uchwały.

Kierując się uzasadnioną obawą ,że utrzymanie zaproponowanej przez Burmistrza ścieżki wdrożenia uniemożliwi wprowadzenie budżetu obywatelskiego w 2015 roku zaproponowaliśmy ścieżkę wzorowaną na Bielsku –Białej.

Odnosząc się do zawartego w odpowiedzi stwierdzenia, iż proponowana przez Burmistrza Miasta ścieżka dawała „możliwość szybszego określenia i wdrożenia niezbędnych procedur” stwierdzam , że przygotowanie projektu uchwały ze ścieżką proponowaną przez Burmistrza

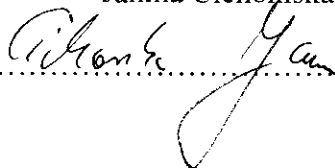
na sesję czerwcową skutkowałoby wprowadzeniem budżetu obywatelskiego dopiero w 2016 roku .

Natomiast ścieżka zaproponowana przez Komisję Zdrowia gwarantuje jego wprowadzenie już w 2015 roku, chociaż gdyby zrealizowane zostały ubiegłoroczne wnioski komisji moglibyśmy, podobnie jak w Bielsku-Białej budżet obywatelski realizować już w roku bieżącym.

Nie oczekuję odpowiedzi na niniejsze pismo, mam nadzieję, że odpowiedzią będzie przygotowanie stosownego projektu uchwały.

Z wyrazami szacunku

Janina Cichomska



.....

załączniki :

1.kserokopie prasowe-szt.2

Bielsko-Biala

## Uczniowie ścigali się na torze



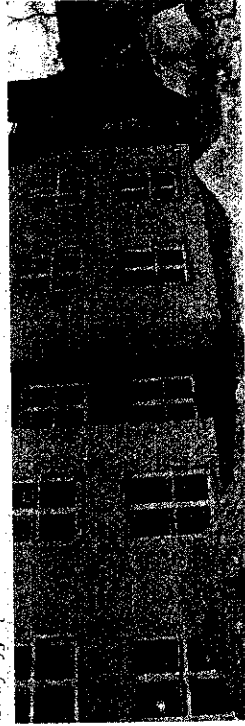
Gimnazja z Bielska-Białej i okolic rywalizowały o tytuł najszybszego na torze kartingowym. Pierwsza edycja zawodów dla uczniów zorganizował tor Żyzak wraz ze Stowarzyszeniem Polska-Świat.

W imprezie wzięło udział osiem szkół gimnazjalnych, każda wystawiła po trzech zawodników. Mimo że wielu uczniów miało kontakt z gokartami po raz pierwszy, ich rywalizacja była bardzo zacięta. Pierwsze miejsce wywalczyło bielskie Gimnazjum nr 16 im. Stefana Banacha. Na drugim miejscu podium znalazło się Gimnazjum nr 1 z Jawurza im. gen. broni St. Maczka. Na miejscu trzecim stanęli uczniowie z Gimnazjum nr 15 im. Jana III Sobieskiego w Bielsku-Białej. Zawody te miały pomóc w zdobyciu pierwszych doświadczeń za kierownicą u przyszłych kierowców.

Pawka

## Budżet obywatelski głównie na hospicjum

Starobielskiego Ośrodka Edukacji Kulturalnej (SOEK) i stworzenie dzielnicowego systemu informacji społecznej, na co zostaną przeznaczone 43 tys. zł. Kolejnym projektem, który uzyskał najwięcej punktów w głosowaniu



jest rozbudowa sali gimnastycznej o pomieszczenia dydaktyczne w Zespole Szkół Podstawowo-Gimnazjalnych. Następnymi najczęście popieranymi pomysłami, to stworzenie terenu rekreacyjnego w dzielnicy Lipnik. Nie zostaną one jednak zrealizowane, ponieważ koszt obu, znacznie przekroczyłby wysokość budżetu ustalonego na 2014 rok. (budowa sali 1,8 mln zł, teren „Pod Gaikami” 230 tys. zł).

Głosy prawie 3400 mieszkańców uznano za nieważny. Większość z nich – aż 3020 – to osoby głosujące elektronicznie, które nie potwierdziły swojego poparcia przez kliknięcie linka aktywacyjnego. Ponad 350, to liczba tzw. głosów wielokrotnych, co oznacza, że jeden mieszkaniec głosował więcej, niż jeden raz. Odrzucono także głosy oddane przez mieszkańców spoza Bielska-Białej. **FRJ**

były oddawane na 108 projektów. Prawie dwie trzecie ważnych głosów oddano przez Internet, resztę bezpośrednio w punktach do głosowania. Tylko pojedyncze głosy trafiły do Urzędu Miasta pocztą tradycyjną.

Najwięcej osób oddało swoje głosy na dokończenie budowy hospicjum dla nieuleczalnie chorych na nowotwory. Ten projekt uzyskał najwięcej, bo ponad 45,5 tysiąca punktów. Jego przewaga nad kolejnymi jest miążdząca. Kolejnych 6 propozycji otrzymało ponad 10 tys. punktów, pozostałe jeszcze mniej.

W związku z tym, że w budżecie partycypacyjnym na 2014 rok jest do wydania 2 mln zł, do realizacji zarekomendowano trzy projekty. Są to: kontynuacja budowy stacjonarnego Hospicjum im. Jana Pawła II w Bielsku-Białej o wartości nieco ponad 1,9 mln zł oraz dwa projekty, które mieszczą się w kwocie pozostatej do zagospodarowania.

Według uzyskanego poparcia oraz ich wartości są to: całodobowa opieka weterynaryjna dla zwierząt – 42 tys. zł oraz uzupełnienie sprzętu zaplecza technicznego

PROMOCJA

Bielsko-Biala

## Budżet obywatelski głównie na hospicjum

Wiadomo, które projekty zostaną zrealizowane w ramach budżetu obywatelskiego Bielska-Białej w tym roku. Podczas głosowania w

# WANDZEL

## PRODUCENT ROLET

**Rolety zewnętrzne**

- podłynkowe
- natynkowe

**Rolety tekstylne**

- mini
- wolnowiszące
- w kasetach
- dzień noc
- do okien dachow
- z nadrukami

**Rolety bambusowe**

Zaluzje:

- pionowe
- poziome
- drewniane
- plastikowe

Karmisze:

- kufe
- drewniane
- plastikowe

Maskiery

Pomiar i dojazd do klienta

## GRATIS

**zapraszamy**

do sklepu firmowego

Wyżwolenia 291  
43-365 Wilkowice  
tel/fax: (33) 81 71 384  
kom. 668 39 29 24

oraz sklepu internetowego

[www.wandzel.com.pl](http://www.wandzel.com.pl)

**e-mail: [wandzel@wandzel.com.pl](mailto:wandzel@wandzel.com.pl)**

## OD 7 DO 11 KWIETNIA

108 projektów mamy do wyboru w głosowaniu nad budżetem obywatelskim Bielska-Białej 2014. Są to projekty, które uzyskały rekomendację zespołu ds. weryfikacji projektów.

Już od 7 kwietnia do 11 kwietnia odbędzie się głosowanie, w którym wyłonimy zwycięskie projekty. Przypomnijmy, że na ich realizację miasto w tym roku przeznaczą 2 mln zł.

24 marca odbyło się ostatnie z kilku posiedzeń Zespołu do spraw weryfikacji projektów złożonych w ramach budżetu obywatelskiego. Zespół – składający się z radnych reprezentantów wszystkich klubów politycznych, przedstawicieli rad osiedli i pracowników Urzędu Miejskiego – podejmując ustalenia, posiłkował się opiniami właściwych wydziałów Urzędu Miejskiego i miejskich jednostek organizacyjnych. W sytuacjach wątpliwych zespół występował o dodatkowe informacje i wyjaśnienia do wydziałów i jednostek. W przypadkach wymagających wyjaśnień i uzgodnień, członkowie zespołu przeprowadzili rozmowy z kilkunastoma wnioskodawcami. Rozmowy dotyczyły najczęściej zakresu i miejsca realizacji planowanego przedsięwzięcia lub tych przypadków, gdy zgłoszone projekty wpisywały się w zadania, które miasto zamierza realizować ze środków zewnętrznych, w szczególności środków unijnych.

wyłączenia Uzupełniającego Liceum Ogólnokształcącego dla Dorosłych z Bielskiego Centrum Kształcenia Ustawicznego i Praktycznego w Bielsku-Białej;  
likwidacji Uzupełniającego Liceum Ogólnokształcącego dla Dorosłych w Bielsku-Białej;  
ustalania opłat za korzystanie z wychowania przedszkolnego w przedszkolach prowadzonych przez gminę;  
przyjęcia programu opieki nad zwierzętami bezdomnymi oraz zapobiegania bezdomności zwierząt na terenie Bielska-Białej na 2014 r.;  
wyrażenia zgody na sprzedaż nieruchomości stanowiącej własność gminy Bielsko-Biała położonej przy ul. Ogrodowej w drodze przetargu;  
wyrażenia zgody na sprzedaż lokalu mieszkalnego nr 22 położonego w budynku przy ul. Jesionowej 17 wraz z udziałem w częściach wspólnych budynku i urządzeń oraz w prawie własności gruntu w drodze przetargu;  
wyrażenia zgody na sprzedaż niezabudowanej nieruchomości stanowiącej własność gminy, położonej przy ul. Grondysa w drodze przetargu;  
przystąpienia do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego dla obszaru położonego w obrębie Hałcnów, w rejonie ulic Zagrody i Jakuba Jasińskiego;  
rozpatrzenia skargi z 10 stycznia 2014 r. na działalność prezydenta Bielska-Białej.

oprac. kk

# WYBIERAMY PROJEKTY BUDŻETU OBYWATELSKIEGO

Na 171 projektów złożonych przez mieszkańców Bielska-Białej rekomendację uzyskało aż 108, które zostały ocenione przez zespół do spraw weryfikacji projektów jako możliwe do realizacji lub częściowo możliwe do realizacji. Na stronie internetowej poświęconej budżetowi obywatelskiemu – [www.obywatelskibb.pl](http://www.obywatelskibb.pl) w zakładce Projekty – zamieszczona została tabela z listą projektów oraz odpowiednią rekomendacją. Klikając w wybraną kategorię (projekty są podzielone tematycznie) i następnie w tytuł projektu, można dowiedzieć się, kto jest jego autorem, zaocznąć się z krótkim opisem oraz kosztem szacunkowym danego przedsięwzięcia.

108 projektów to liczba spora, dlatego warto jak najszybciej zapoznać się z ich listą, by wybrać faworytów, których wskażemy w bliskim już głosowaniu. Najwięcej – aż 40 projektów – dotyczy rozbudowy infrastruktury miejskiej, w tym przebudowy dróg, chodników lub oświetlenia, ale także np. stworzenia psiego parku, gdzie można wyprowadzić swobodnie czworonogi bez zagrożenia dla przechodniów. 29 projektów zakłada modernizację i rozbudowę obiektów sportowych oraz tras spacerowych. 16 projektów dotyczy edukacji, 12 – kultury i sztuki, 7 – zdrowia i 4 – ekologii.

Głosowanie nad projektami będzie bardzo ważnym momentem dla Budżetu Obywatelskiego Bielska-Białej. Rozpocznie się 7 kwietnia od godz. 00.00 i potrwa do 11 kwietnia do godz. 24.00. Będzie ono możliwe zarówno korespondencyjnie, jak i bezpośrednio –

w wyznaczonych punktach, albo drogą elektroniczną, za pomocą specjalnego interfejsu na stronie internetowej [www.obywatelskibb.pl](http://www.obywatelskibb.pl).

Głosowanie on-line będzie z pewnością najłatwiejsze i najszybsze. W dniu głosowania na stronie [www.obywatelskibb.pl](http://www.obywatelskibb.pl) pojawi się nowa zakładka Głosowanie – w tym miejscu mieszkańcy za pomocą specjalnie przygotowanego interfejsu będą przyznawać punkty wybranym przez siebie projektom. Każdy głosujący otrzyma do dyspozycji 10 punktów, które może przeznaczyć na jeden projekt lub podzielić te punkty pomiędzy dwa lub więcej projektów, które uzna za najlepsze. Głosujący będzie musiał podać swoje imię, nazwisko, adres zamieszkania, pesel; na jego adres mailowy zostanie wysłany link z prośbą o potwierdzenie głosowania. Z jednego adresu mailowego będzie mogło skorzystać więcej osób, ale każda musi podać swoje dane osobowe.

Drugim sposobem głosowania będzie droga korespondencyjna. Ze strony internetowej będzie można wydrukować (od 7 kwietnia) listę projektów (4 strony A4) i obok wybranego lub wybranych projektów wpisać liczbę punktów, pamiętając, że suma nie może przekraczać 10 punktów. W głosowaniu on-line system sam sprawdzi, czy dobrze zsumowali punkty, w wersji papierowej musimy zadbać o to sami, inaczej głos będzie nieważny. Można natomiast przyznać mniej niż 10 punktów. Wypełniony formularz trzeba wysłać pocztą, przy czym o ważności głosu decyduje data stempla pocztowego,

jednak data wpływu listu do UM nie może być później- sza niż 15 kwietnia. Każdy formularz będzie zaopatrzonej w dokładną instrukcję głosowania.

Głosować będzie też można bezpośrednio w punktach głosowania, których adresy i godziny funkcjonowania podajemy poniżej. Karty do głosowania będą dostępne w punktach głosowania otwartych w godzinach podanych niżej, w dniach głosowania będzie je można również wydrukować ze strony internetowej budżetu obywatelskiego.

Należy pamiętać o tym, że każdy uprawniony mieszkaniec Bielska-Białej będzie mógł głosować tylko jeden raz. Jeżeli mieszkaniec odda głos więcej niż jeden raz lub zgłasza na różne dostępne sposoby – tj. bezpośrednio, korespondencyjnie i elektronicznie, wówczas wszystkie oddane przez niego głosy uznane zostaną w całości za nieważne. Nieważne będą również w całości głosy, w których dana osoba przydzieli wybranym przez siebie projektom więcej niż 10 punktów łącznie. Pamiętać również należy, że przyznać można tylko pełny punkt/punkty (nieważne zatem będzie przydzielenie przez głosującego mieszkańca dla wybranego projektu np. 5,5 pkt. lub 1,25 pkt. itp.)

Wyniki głosowania zostaną podane do publicznej wiadomości. Ponieważ budżet obywatelski na rok 2014 wynosi 2 mln zł; projekty, które zdobędą najwięcej punktów i zmieszczą się w tej puli środków finansowych, zostaną przyjęte do realizacji. kk

## PUNKTY GŁOSOWANIA NA PROJEKTY BUDŻETU OBYWATELSKIEGO

Lokalizacja	Adres (siedziba Rady Osiedla)	Godziny funkcjonowania
1. Beskidzkie	ul. Sternicza 8a (obok sp. nr 36)	od 16.00 do 18.00
2. Biała Krakowska	ul. Krakowska 23	od 16.00 do 18.00
3. Biała Północ	ul. Anieli Krzywon 17	od 16.00 do 18.00
4. Bielsko Południe	ul. Reymonta 5 (Przychodnia Rej. nr 15)	od 16.00 do 18.00
5. Dolne Przedmieście	ul. Słowackiego 27 b	od 16.00 do 18.00
6. Grunwaldzkie	ul. Żywiecka 54	od 16.00 do 18.00
7. Hałcnów ul.	ul. Wyzwolenia 293	od 16.00 do 18.00
8. Kamienica	ul. Karpacka 119	od 16.00 do 18.00
9. Karpackie	ul. Matusiaka 1	od 16.00 do 18.00
10. Komorowice Krakowskie	ul. Olimpijska 16	od 16.00 do 18.00
11. Komorowice Śląskie	ul. Katowicka 65	od 16.00 do 18.00
12. Kopernika	ul. Jesionowa 13	od 16.00 do 18.00
13. Leszczyny	ul. Straconki 25 (Gimnazjum nr 1)	od 16.00 do 18.00
14. Lipnik	ul. Podgórna 29	od 16.00 do 18.00
15. Mikuszowice Krakowskie	ul. Żywiecka 302	od 16.00 do 18.00
16. Piastowskie	ul. Sobieskiego 92 (LOK)	od 16.00 do 18.00
17. Polskich Skrzydeł	ul. Ikara 2	od 16.00 do 18.00
18. Słoneczne	ul. Braci Gierzyńskich 5	od 16.00 do 18.00
19. Stare Bielsko	ul. Sobieskiego 307A	od 16.00 do 18.00
20. Straconka	ul. Górską 94	od 16.00 do 18.00
21. Wapienica	ul. Cieszyńska 388	od 16.00 do 18.00
22. Wojska Polskiego	ul. Stawowa 29	od 16.00 do 18.00
23. Złote Łany	ul. Jutrzenki 13 (ZSO im. A. Asnyka)	od 16.00 do 18.00
24. Urząd Miejski, Wydział Spraw Obywatelskich Inkubator Społecznej Przedsiębiorczości	plac Opatrzności Bożej 18	zgodnie z dniami i godzinami pracy Inkubatora
25. Urząd Miejski w Bielsku-Białej	plac Ratuszowy 1	zgodnie z dniami i godzinami pracy Urzędu
26. Urząd Miejski w Bielsku-Białej	plac Ratuszowy 6	zgodnie z dniami i godzinami pracy Urzędu